Porównanie tłumaczeń Rodzaju 1:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I uczynił — Bóg — zwierzęta morskie — wielkie i wszelkie dusze żyjące pełzające co wyprowadził [z] — wody według rodzajów ich i wszelkie ptactwo skrzydlate według rodzajów. I zobaczył — Bóg, że [było] dobre.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak więc stworzył Bóg wielkie potwory* i wszelkie ruszające się żywe istoty, którymi – stosownie do ich rodzajów – zaroiły się wody. I wszelkie skrzydlate ptactwo według jego rodzaju – i uznał to Bóg za dobre.[1)]

[1)] potwory, תַּנִּינִם (taninim): oznacza węża w <x>20 7:9</x>; krokodyla w <x>330 29:3</x>; potężne zwierzę w <x>300 51:34</x>, a w <x>290 27:1</x> oznacza smoka; z <x>230 148:7</x> wynika, że chodzi o potwory morskie.